

# RORATE MASS

“Missa votiva de Sancta Maria, in Sabbato”  
Ab Adventu usque ad Nativitatem Domini.

## Entrance Antiphon *Isai. 45, 8*

Roráte, caeli, désuper, et nubes pluant iustum: aperiátur terra, et gérmínet Salvatórem. *Ps. 84, 2* Benedixísti, Dómine, terram tuam: avertísti captivitátem Iacob. *Y. Glória Patri. Roráte.*

*Et in sabbato dicitur Glória in excelsis.*

Deus, qui de beátae Mariæ Virgínis útero Verbum tuum, Angelo nuntiánte, carnem suscipere voluísti: praesta supplicibus tuis; ut, qui vere eam Genetricem Dei credimus, eius apud te intercessiónibus adiuvémur. Per eúndem Dóminum.

## Lectio Isaiae Prophète *Isai. 7, 10–15*

In diebus illis: Locútus est Dóminus ad Achaz, dicens: Pete tibi signum a Dómino Deo tuo in profundum inférni, sive in excelsum supra. Et dixit Achaz: Non petam, et non tentábo Dóminum: Et dixit: Audite ergo, domus David: Nunquid parum vobis est, moléstos esse homínibus, quia molésti estis et Deo meo? Propter hoc dabit Dóminus ipse vobis signum. Ecce virgo concipiet, et páriet filium, et vocábitur

nomen eius Emmánuel. Butýrum et mel cómedet, ut sciat reprobare malum, et eligere bonum.

*Graduale Ps. 23, 7* Tóllite portas, príncipes, vestras: et elevámini, portæ æternátes: et introibit Rex glóriæ. *Y. Ibid., 3–4* Quis ascéndet in montem Dómini? aut quis stabit in loco sancto eius? Innocens mániibus, et mundo corde. Alleluia, alleluia. *Y. Luc. 1, 28* Ave, María, grátia plena: Dóminus tecum: benedicta tu in muliéribus. Alleluia.

Drop down dew, you heavens, from above, and let the clouds rain the Just; let the earth be opened and bud forth a Savior. *Ps. 84, 2* You have favored, O Lord, your land; you have restored the well-being of Jacob. *Y. Glory be to the Father. Drop down dew.*

*The Gloria is said on Saturday.*

## Prayer

O God, by your divine decree the Word was made flesh in the womb of the blessed Virgin Mary at the announcement of the angel.\* May her prayers help us, for we believe that she is truly the Mother of God. Through Jesus Christ.

## A Reading from the Prophet Isaia *Isai. 7, 10–15*

In those days the Lord spoke to Achaz: Ask for a sign from the Lord, your God; let it be deep as the nether world, or high as the sky! But Achaz answered, “I will not ask! I will not tempt the Lord!” Then he said: “Listen, O house of David! Is it not enough for you to weary men, must you also weary my God? Therefore the Lord himself will give you this sign: the virgin shall be with child, and bear a son,

and shall name him Emmanuel. He shall be living on curds and honey by the time he learns to reject the bad and choose the good.”

*Gradual Ps. 23, 7* Lift up, O gates, your lintels; reach up, you ancient portals, that the King of glory may come in! *Y. Ibid., 3–4* Who can ascend the mountain of the Lord? or who may stand in his holy place? He whose hands are sinless, whose heart is clean. Alleluia, alleluia. *Y. Luke 1, 28* Hail, Mary, full of grace, the Lord is with you; blessed are you among women. Alleluia.

## ✠ Sequéntia sancti Evangélii secúndum Lucam *Luc. 1, 26–38*

In illo témpore: Missus est Angelus Gábriel a Deo in civitátem Galiléæ, cui nomen Názareth, ad Virgínem desponsátam viro, cui nomen erat Ioseph, de domo David, et nomen Virgínis Mariæ. Et ingressus Angelus ad eam, dixit: Ave, grátia plena: Dóminus tecum: benedicta tu in muliéribus. Quæ cum audisset, turbáta est in sermóne eius: et cogitábat qualis esset ista salutatio. Et ait Angelus ei: Ne tímeas, Mariá, invenísti enim grátiam apud Deum: ecce concipies in útero, et páries filium, et vocábis nomen eius Iesum. Hic erit magnus, et Filius Altíssimi vocábitur, et dabit illi Dóminus Deus sedem David patris eius: et regnabit in domo Iacob in ætérnum, et regni eius non erit finis. Dixit autem Mariá ad Angelum: Quómódo fiet istud, quóniam virum non cognosco? Et respóndens Angelus, dixit ei: Spíritus Sanctus supervéniet in te, et virtus Altíssimi obumbrábit tibi. Ideóque et quod nascétur ex te Sanctum, vocábitur Filius Dei. Et ecce Elisabeth, cognáta tua, et ipsa concépit filium in senectúte sua: et hic mensis sextus est illi, quæ vocátur stérilis: quia non erit impossibile apud Deum omne verbum. Dixit autem Mariá: Ecce

ancilla Dómini, fiat mihi secúndum verbum tuum.

Ave, Mariá, grátia plena: Dóminus tecum: benedicta tu in muliéribus, et benedíctus fructus ventris tui.

In méntibus nostris, quésumus, Dómine, vere fidei sacraménta confirma: ut, qui concéptum de Virgíne Deum verum et hóminem confitémur; per eius salutíferæ resurrectiónis poténtiam, ad ætérnam mereámur pervenire lætítiam. Per eúndem Dóminum.

*Prefatio de B. Maria Virg. Et te in Veneratiónem.*

Ecce virgo concipiet, et páriet filium: et vocábitur nomen eius Emmánuel.

Grátiam tuam, quésumus, Dómine, méntibus nostris infúnde: ut qui, Angelo nuntiánte, Christi Filii tui incarnatiónem cognovimus; per passiónem eius et crucem, ad resurrectiónis glóriam perducamur. Per eúndem Dóminum.

## ✠ A Reading from the holy Gospel according to Luke *Luke 1, 26–38*

At that time the angel Gabriel was sent from God to a town of Galilee named Nazareth, to a virgin engaged to a man named Joseph, of the house of David; and the virgin’s name was Mary. The angel arrived and said to her: “Hail, full of grace; the Lord is with you. Blessed are you among women.”

But she was troubled by this message, and wondered what this salutation meant. Then the angel said to her: “Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And now, you shall conceive and bear a son, and you shall name him Jesus. He shall be great, and shall be called Son of the Most High; the Lord God will give him the throne of David, his father, and he will reign over the house of Jacob forever, and his reign will have no end.”

But Mary said to the angel: “How can this be, because I do not know man?”

The angel answered her: “The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you; as a result, the Holy One to be born will be called Son of God. And Elizabeth your kinswoman has also conceived a son in

her old age and she who was regarded as barren is now in her sixth month, for nothing is impossible with God.”

Mary said: “Behold the handmaid of the Lord; be it done to me according to your word.”

## Offertory Antiphon *Luke 1, 28 and 42*

Hail, Mary, full of grace, the Lord is with you; blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb.

## Prayer for the Gifts

O Lord, fix deeply in our minds the mysteries of the true faith. We profess that your Son, who was conceived of the Virgin, is true God and true man.\* May his life-giving resurrection bring us the reward of eternal life. Through Jesus Christ.

*Preface of the Blessed Virgin Mary (as we venerate)*

## Communion Antiphon *Isai. 7, 14*

Behold, a virgin shall be with child and bear a son, and shall name him Emmanuel.

## Prayer after Communion

O Lord, it was through the message of an angel that we learned of the incarnation of your Son Christ.\* Pour your grace into our hearts and by his passion and cross bring us to the glory of his resurrection. Through Jesus Christ.

\* This booklet uses the official rhythm of the Catholic Church—as mandated by Pope Pius X—known as *Editio Vaticana*. To learn more:

— Visit: <https://youtu.be/oKriBlacnOM>

The Father John Brébeuf Hymnal “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the Church Music Association of America weblog • 10 June 2022

# INTROIT • RORATE MASS (Saturdays during Advent)

“Missa votiva de Sancta Maria, in Sabbato” • Ab Adventu usque ad Nativitatem Domini.

**Notice the psalm verse is different from the 4th Sunday of Advent:**

**Introit.** (Is 45: 8) Drop down dew, ye heavens, from above, and let the clouds rain the just; let the earth be opened and bud forth a Savior. (Ps 84: 2) What blessings, Lord, thou hast granted to this land of thine, restoring Jacob's fortunes. ♪. Glory.



Intr. I.

**R**o-rá-te \* cœ-li dé-su-per, et nu-bes

plu-ant ju-stum: a-pe-ri-á-tur ter-ra, et gé-rmi-

net Sal-va-tó-rem. *Ps.* Be-ne-di-xísti Dó-mi-ne terram

tu-am: \* a-ver-tísti capti-vi-tá-tem Ja-cob. Gló-ri-a

GUILLAUME I

**G**ló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i Sancto. \* Sic-ut e-rat

in princí-pi-o, et nunc, et semper, et in sœcu-la sœcu-lórum. A-men.

*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

**Introit** • As it appears in the 1940s collection by the Lemmensinstituut :

Intr. I.

Ro - rá - te \* coe - li dé - su - per .

et nu - bes plu - ant ju - stum : a - pe - ri - á - tur

ter - ra , et gér - mi - net Sal - va - tó - rem .

Ps. Be - ne - di - xi - sti Dó - mi - ne ter - ram tu - am : \* a - ver - tí - sti cap - ti -

- vi - tá - tem Ja - cob . Gló - ri - a Pa - tri , et Fi - li - o ,

et Spi - rí - tu - i San - cto . \* Sic - ut e - rat in prin - cí - pi - o ,

et nunc , et sem - per , et in sae - cu - la sae - cu - ló - rum . A - men .

*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

# IN DOMINICIS ADVENTUS (Mass XVII)

I.

ý-ri- e \* e- lé- i-son. *ij.* Chri- ste

e- lé- i-son. *ij.* Ký- ri- e e- lé- i-son. *ij.* Ký- ri-

e \* \*\* e- lé- i-son.

\* Dom Pothier's 1883 *Liber Gradualis* did contain a few more "white spaces" which later caused confusion when it comes to the MMVs. We have added dotted lines where a pause (*mora vocis*) is often observed "by custom."

**Kyrie** • As it appears in the Schwann 1909 edition:

I.

ý-ri- e \* e - lé- i-son. *ij.*

Chri - ste e - lé-ison. *ij.* Ký-ri - e

e - lé- i-son *ij.* Ký-ri- e \*

\*\* e - lé- i- son.

**Kyrie XVII** • As it appears in the 1940s Lemmensinstituut collection:

I.

Ky- ri - e \* e - - - lé- i - son.

*The Father John Brébeuf Hymnal* "has no parallel and not even any close competitor."

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

Ky - ri - e e - lé - i - son. Ky - ri - e

- e e - lé - i - son. Chri - ste

e - lé - i - son. Chri - ste e - lé - i - son.

- lé - i - son. Chri - ste e - lé - i - son.

Ky - ri - e e - lé - i - son. Ky - ri - e

e - lé - i - son. Ky - ri - e \*

\*\* e - lé - i - son.

*The Father John Brébeuf Hymnal* **“has no parallel and not even any close competitor.”**

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

**Kyrie XVII** • As it appears in the 1911 collection by Max Springer :

Notice anything  
familiar about  
the version on  
the opposite  
page ??

I.

Ký - ri - e \* e - - -

lé - i - son. ij. Chri - ste e - - -

lé - i - son. ij. Ký - ri - e e - -

lé - i - son. ij. Ký - ri - e \*

e - - - - - lé - i - son. \*\*

**Kyrie XVII** • As it appears in the 1906 collection by Monsignor Nekes :

**K**

I.

ý - ri - e \* e - - - le - i - son, ij.

Chri - - ste e - - - lé - i - son. ij. Ký - ri - e

e - - - lé - i - son. ij. Ký - ri - e \*

e - - - - - lé - i - son. \*\*

*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

**Kyrie XVII** • As it appears in the 1909 collection by Father Mathias :

Notice anything familiar about the version on the opposite page ??

I. 

**Kyrie XVII** • As it appears in the collection by Dr. Peter Wagner :



# IN FESTIS B. MARIAE VIRGINIS (Mass IX)

The following is the “pure” *Editio Vaticana* :

vii.

ló-ri-a in excélsis De-o. Et in terra pax ho-

mí-ni-bus bonae vo-luntá-tis. Laudá-mus te. Be-ne-

dí-cimus te. Ado-rá-mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te.

Grá-ti-as á-gimus ti-bi propter magnam gló-ri-am tu-am.

Dó-mi-ne De-us, Rex coe-léstis, De-us Pa-ter omní-po-

tens. Dó-mi-ne Fi-li-u-ni-gé-ni-te Je-su Chri-ste. Dó-mi-

ne De-us, Agnus De-i, Fí-li-us Pa-tris. Qui tol-lis peccá-

ta mundi, mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-lis peccá-ta mundi,

sú-s-ci-pe de-pre-ca-ti-ó-nem nostram. Qui se-des ad dex-

te-ram Pa-tris, mi-se-ré-re no-bis. Quó-ni-am tu so-lus san-

Gló - ri - a in ex - cél -

*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

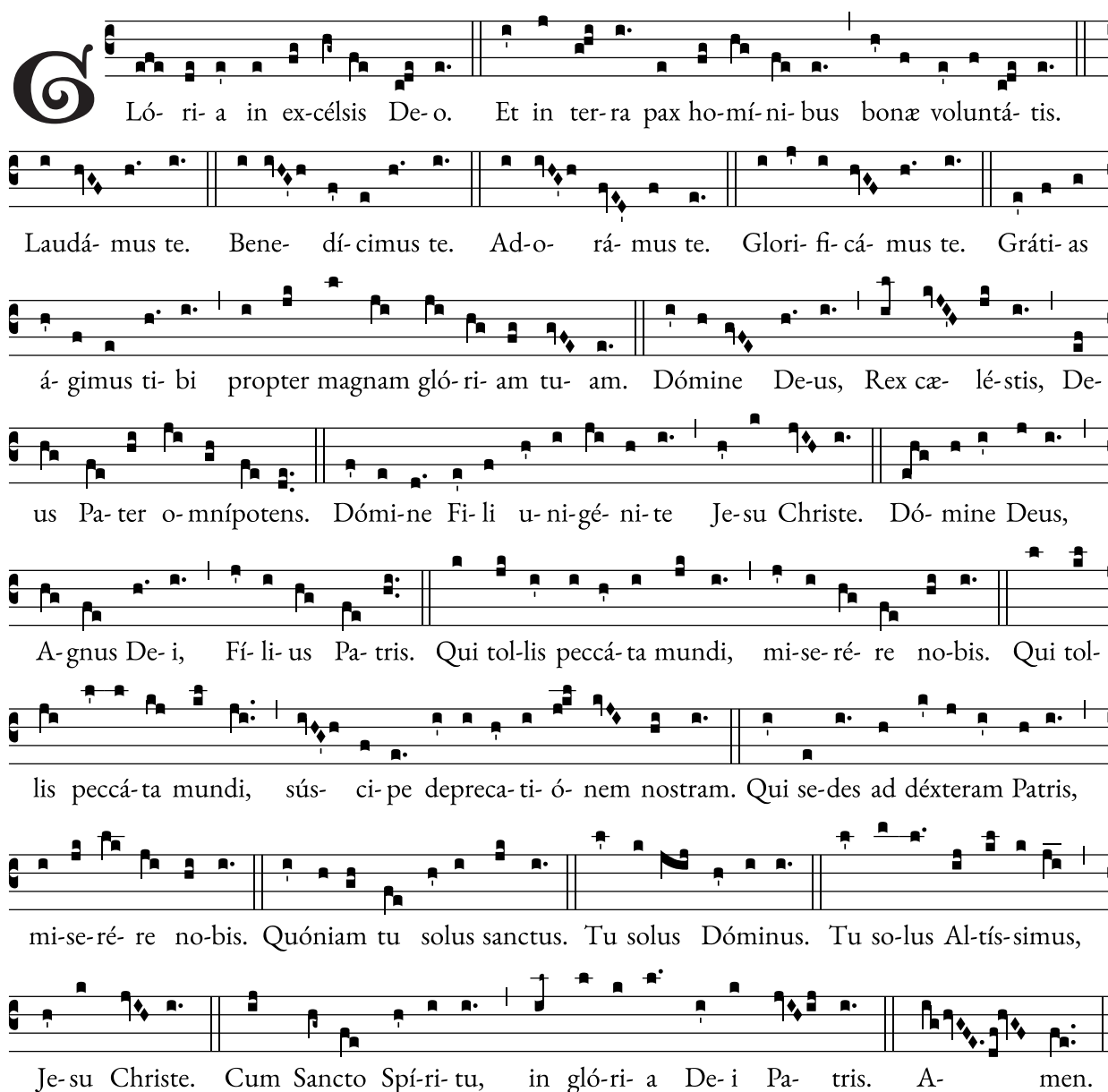
— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022





ctus. Tu so-lus Dómi-nus. Tu so-lus Al-tís-simus, Je-su Chri-  
ste. Cum San-cto Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa-tris.  
A- men.

Score below has the rhythm additions of Dom André Mocquereau (d. 1930) :



Ló-ri-a in ex-célsis De-o. Et in ter-ra pax ho-mí-ni-bus bonæ voluntá-tis.  
Laudá-mus te. Bene-dí-cimus te. Ad-o-rá-mus te. Glori-fi-cá-mus te. Grá-ti-as  
á-gimus ti-bi propter magnam gló-ri-am tu-am. Dómine De-us, Rex cæ-lé-stis, De-  
us Pa-ter o-mní-potens. Dómi-ne Fi-li u-ni-gé-ni-te Je-su Christe. Dó-mine Deus,  
A-gnus De-i, Fí-li-us Pa-tris. Qui tol-lis peccá-ta mundi, mi-se-ré-re no-bis. Qui tol-  
lis peccá-ta mundi, sú-s-ci-pe depreca-ti-ó-nem nostram. Qui se-des ad délixteram Patris,  
mi-se-ré-re no-bis. Quóniam tu solus sanctus. Tu solus Dóminus. Tu so-lus Al-tís-simus,  
Je-su Christe. Cum Sancto Spí-ri-tu, in gló-ri-a De-i Pa-tris. A- men.

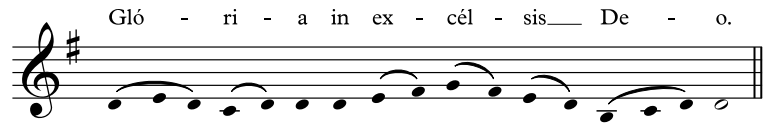
*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

Score below has been altered to match the rhythm of Dom André Mocquereau (d. 1930):

**Gloria IX** (Mode 7)  
harmonized by Maestro  
Flor Peeters (1903-1986)



Et in ter - ra pax ho - mí - ni - bus bo-nae vo-lun-tá - tis.

Lau-dá - muste. Be - ne - dí - ci - mus te. A - do - rá - mus te.

Glo-ri - fi - cá - mus te. Grá-ti - as á - gi - mus ti - bi pro - pter ma - gnam

gló - ri - am tu - am. Dó - mi - ne De - us, Rex cae - lé - stis,

De - us Pa - ter o - mní - pot - ens. Dó - mi - ne Fi - li u - ni - gé - ni - te,

Je - su Chri - ste. Dó - mi - ne De - us, A - gnus De - i, Fí - li - us

*The Father John Brébeuf Hymnal* **“has no parallel and not even any close competitor.”**

Pa - tris. Qui tol - lis pec - cá - ta mun - di, mi - se - ré - re no - bis.

Qui tol - lis pec - cá - ta mun - di, sú - sci - pe de - pre - ca - ti -

ó - nem no - stram. Qui se - des ad déx - te - ram Pa - tris,

mi - se - ré - re no - bis. Quó - ni - am tu so - lus san - ctus.

Tu so - lus Dó - mi - nus. Tu so - lus Al - tís - si - mus,

Je - su Chri - ste. Cum San - cto Spí - ri - tu, in gló - ri - a

De - i Pa - tris. A - - - men.

CCWATERSHED.ORG

The Father John Brébeuf Hymnal **“has no parallel and not even any close competitor.”**

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the Church Music Association of America weblog • 10 June 2022

# GRADUAL • RORATE MASS (Saturdays during Advent)

“Missa votiva de Sancta Maria, in Sabbato” • Ab Adventu usque ad Nativitatem Domini.

I. Grad. II.

**T** ól- li- te \* por- tas, prín- ci- pes,  
 ve- stras: et e- le- vá- mi- ni por-  
 tae ae- terná- les: et intro- í-  
 bit Rex gló- ri- ae.  
 ¶. Quis ascéndet in mon-tem  
 Dó- mi- ni? aut quis sta- bit in  
 lo- co san-cto e- jus? In- no- cens  
 má- ni- bus et mun- do \*  
 cor- de.

### Notes on interpretation •

Oddly, Father Mathias elongates both notes on “les” of *æternáles*. Father Mathias also elongates both notes (!) on the “ma” MMV on *mánibus*—an MMV which, oddly, both the NOH and Max Springer ignore. The NOH likewise ignores the MMV on “bus” of that same word.

*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

**Gradual** • As it appears in the 1911 collection by Max Springer:

Graduale.

II. 

Tól - li - te \* por - tas, prín - ci - pes, ve - stras: et e - le - vá - mi - ni por - tæ æ - ter - ná - les: et in - tro - í - bit Rex gló - ri - æ.

V. Quis a - scén - det in mon - tem Dó - mi - ni? aut quis sta - bit in lo - co san - cto e - jus? In - no - cens má - ni - bus et mun - do \* cor - de

*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

**Gradual** • As it appears in the 1940s collection by the Lemmensinstituut :

I. Grad.  
II.

Tól - li - te \* por - - - tas, prin - ci - pes;  
ve - - stras: et e - le - vá - mi - ni  
por' - - - tæ æ - ter - ná - les:  
et in - tro - i - - - bit  
Rex . gló - ri - æ.

*The Father John Brébeuf Hymnal* **“has no parallel and not even any close competitor.”**

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

¶. Quis as - cén - det in mon - tem Dó - . . .

mi - - ni? aut quis sta - bit

in lo - co san - cto e - - - - - jus?

In - no - cens má - - - - - ni - bus

et mun - do\* cor - de.

**ALLELUIA VERSE • RORATE MASS** (Saturdays during Advent)

"Missa votiva de Sancta Maria, in Sabbato" • Ab Adventu usque ad Nativitatem Domini.

II. **A**

I-le-lú-ia. \* ij.

Ÿ. A-ve Ma-rí-a, grá-ti-a ple-

na: Dó-mi-nus te-cum: bene-

dí-cta tu \* in mu-

li-é-ri-bus.

**Kyrie** • As it appears in the 1909 collection by Father Mathias :

II. Al-le-lú-ia. \* ij.

Ÿ. A-ve Ma-rí-a, grá-ti-a ple-na:

Dó-mi-nus te-cum:

be-ne-dí-cta tu \* in mu-li-é-ri-bus.

The Father John Brébeuf Hymnal **“has no parallel and not even any close competitor.”**

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the Church Music Association of America weblog • 10 June 2022



**Alleluia Verse** • As in the 1940s Lemmensinstituut collection :

Al - le - - lú - ia, \* al - le - -

II. - lú - ia.

¶. A - ve Ma - ri - a, grá - ti - a ple - na :

Dó - mi - nus te - - cum : be - ne -

- dí - cta tu \* in mu - li - é - ri -

- bus.

The Father John Brébeuf Hymnal **“has no parallel and not even any close competitor.”**

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the Church Music Association of America weblog • 10 June 2022

## Here is a simple setting of the Gradual :

I Grad.  
II

**T** Olli-te \* pórtas, prínci-pes, véstras: et e-le-vámi-ni,  
 pórtae aeterná-les : et intro- í-bit Rex gló-ri- ae.  $\nabla$ . Quis  
 ascéndet in móntem Dómi-ni? aut quis stá-bit in ló-co  
 sáncto é-jus? Inno-cens má-ni-bus et múndo córde.

## Below is a ghastly organ accompaniment by Max Springer :

(We include this only to see his rhythmic approach.)

Alleluja.

Al - le - lú - ja. \*  $\nabla$ .

$\nabla$  A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple - na:  
 Dó - mi - nus te - cum: be - ne  
 di - cta tu \*  
 in mu - li - é - ri - bus.

The Father John Brébeuf Hymnal **“has no parallel and not even any close competitor.”**

Here is a simple setting of the Alleluia Verse :

2.  
**A**  L-le-lú- ia. *ij. V.* Ave, Ma-ri- a, grá-ti- a pléna :  
 Dó-minus té-cum : be-ne-dícta tu in mu-li- é-ri-bus.

Below is an elegant setting of the Gradual and Alleluia—by  
 Max Springer—based on the “Rorate Coeli” plainsong:

Graduale et Alleluja. (Modus rec.)

1.  Tól-li - te portas, príncipes, ve - stras: et elevámini  
 por-tæ æ - ter - ná - les: et in-tro - í - bit  
 Rex gló - ri - æ. *V.* Quis a - scéndet in mon - tem  
 Dó - mi - ni? aut quis stabit in loco san-cto e - jus?  
 In - no - cens má - ni - bus et mun-do cor - de.  
 Al - le - lú - ja, \* al - le - lú - ja.  
*V.* A - ve Ma - rí - a, grá - ti - a ple - na:  
 Dó - mi - nus te - cum: benedícta tu in  
 mu - li - é - ri - bus. Al - le - lú - ja.

The Father John Brébeuf Hymnal “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the Church Music Association of America weblog • 10 June 2022

# ALLELUIA VERSE • RORATE MASS (Saturdays during Advent)

“Missa votiva de Sancta Maria, in Sabbato” • Ab Adventu usque ad Nativitatem Domini.

**Offertory.** (Lk 1: 28) Hail, Mary, full of grace; the Lord is with thee: blessed art thou among women, and blessed is the fruit of thy womb.



Offert. VIII.

**A**

ve \* Marí- a,

grá- ti- a ple- na, Dó-

mi- nus te- cum: be- ne- dí- cta tu in

mu- li- é- ri- bus, et be- ne- dí- ctus

fru- ctus ven- tris tu- i.

For purposes of comparison, here's how it appears in the 1909 Schwann edition in modern notation:

Offert. VIII.

**A**

ve \*

Ma- rí- a, grá-

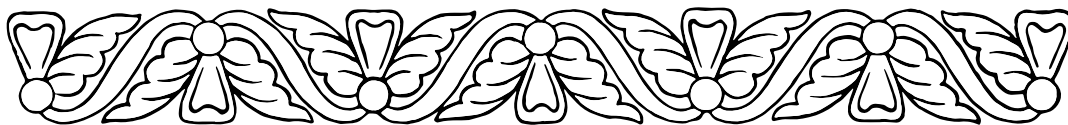
*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

**Interpretation.** It is not easy to explain why the 1909 Schwann edition does not elongate both notes of the two-note neume MMVs on the word *Dóminus*.

ti- a ple- na, Dó-  
 mi-nus te-  
 cum: be- ne- dí- cta tu  
 in mu- li- é- ri- bus, et be- ne-  
 dí- ctus fru- ctus ven-  
 tris tu- i.



### Tone 4A


Choirs incapable of singing the full Gregorian setting with excellence may substitute this Psalm Tone setting:

**A** - ve, Ma- rí- a, grá -ti- a ple-na; \* *Dó-mi-nus*  
 te-cum: bene-dícta tu in *mu-li- é-ri-bus*, \* et bene-díctus  
 fru -ctus ven-tris tu- i.

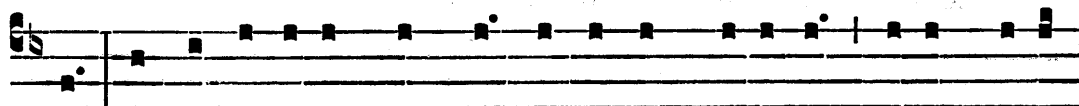
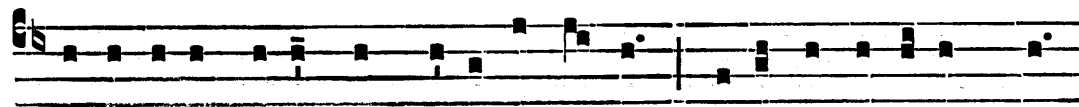
## TEMPORE ADVENTUS.

Drop down dew, ye heavens, from above, and let the clouds rain the just one.

— Rorate caeli desuper.

1.  **R** Oráte caéli dé-super, et núbes plú- ant jústum.  
*Repetitur : Rorate.*



i. Ne i-rascá-ris Dómine, ne ultra memíne-ris iniqui-tá-  
 tis : ecce cí-vi-tas Sáncti fácta est desérta : Sí-on desér-  
 ta fácta est : Jerúsa-lem deso-lá- ta est : dómus sancti-fi-  
 ca-ti- ónis tú-ae et glóri-ae tú-ae, ubi laudavérunt te  
 pátres nóstri. R̄. Rorate.

i. Be not angry, O Lord, remember no more our iniquities. Behold the city of the holy one is deserted, Sion is laid desolate: Jerusalem is laid waste: the home of thy sanctification and of thy glory, where our fathers praised thee.

# IN ADVENTU • Rorate Coeli

Dotted lines have been added to make it correspond to Dom Mocquereau's popular version.

Ro - rá - te cœ - li dé - su - per, et nu - bes plu - ant Ju - stum.

1.

¶. 1. Ne i - ra - scá - ris Dó - mi - ne, ne ul - tra me - mí - ne - ris in -

i - qui - tá - tis: ec - ce cí - vi - tas San - cti fa - cta est de - sér - ta,

Si - on de - sér - ta fa - cta est: Je - rú - sa - lem de - so - lá - ta est:

do - mus san - cti - fi - ca - ti - ó - nis tu - æ et gló - ri - æ tu - æ,

u - bi lau - da - vé - runt te pa - tres no - stri. ¶. Rorate.

*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

2. We have sinned, and we are become like the unclean; we are all fallen as a leaf; our iniquities, like the storm, have carried us away. Thou hast hidden thy face from us, and hast thrown us into the power of our sins.

2. Peccávimus, et fácti súmus tamquam immúndus nos,  
 et ce-cídimus quasi fó-li- um uni-vér-si : et iniqui-tátes  
 nóstræ quasi véntus abstu-lé-runt nos : abscondísti fá-  
 ci-em tú-am a nóbis, et alli-sísti nos in mánu in-iqui-  
 tá-tis nóstræ. R̄. Roráte.

2. Pec - cá - vi - mus, et fa - cti su - mus tam - quam im - mún - dus nos,  
 et ce - cí - di - mus qua - si fó - li - um u - ni - vér - si :  
 et in - i - qui - tá - tes no - stræ qua - si ven - tus abs - tu - lé - runt nos :  
 abs - con - dí - sti fá - ci - em tu - am : a no - bis, et al - li -  
 sí - sti nos in ma - nu in - i - qui - tá - tis no - stræ. R̄. Roráte.

The Father John Brébeuf Hymnal “has no parallel and not even any close competitor.”



Ro - rá - te coe - li dé - su - per, et nu - bes plu - ant Ju - stum.

I.

3. Behold, O Lord, the affliction of thy people, and send him whom thou wilt send forth, the lamb, the ruler of the earth, from the rock of the desert to the mountain of the daughter of Sion, that he may take away the yoke of our captivity.

3. Vide Dómine afflicti-ónem pópu-li tú-i, et mítte quem missú-rus es : emítte Agnum dominató-rem térrae, de Pétra desér-ti ad món-tem fí-li-ae Sí-on : ut áuferat ípse júgum captivi-tá-tis nóstrae. R̄. Rorate.

3. Vi - de Dó - mi - ne af - fli - cti - ó - nem pó - pu - li tu - i,

et mit - te quem mis - sú - rus es : e - mít - te A - gnum do - mi - na - tó - rem

ter - rae, de Pe - tra de - sér - ti ad mon - tem fí - li - æ Si - on :

ut áu - fe - rat í - pse jú - gum ca - pti - vi - tá - tis no - strae. R̄. Rorate.

The Father John Brébeuf Hymnal **“has no parallel and not even any close competitor.”**

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the Church Music Association of America weblog • 10 June 2022



4. Consolámini, conso-lámini, pópule mé-us : ci-to véni-et



sá-lus tú-a : quare maeróre consúme-ris, qui-a innovávit



te dó-lor? Salvá-bo te, nó-li timé-re, égo enim sum



Dóminus Dé-us tú-us, Sánctus Isra-el, Redémptor tú-us.



R̄. Ro-ráte.

4. Be comforted, be comforted, O my people : thy Saviour shall come quickly. Why hath grief devoured thee? Why hath sorrow disfigured thee? I will save thee : fear not : for I am the Lord thy God, the Holy one of Israel, thy Redeemer.



*The Father John Brébeuf Hymnal* **“has no parallel and not even any close competitor.”**

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

4. Con - so - lá - mi - ni, con - so - lá - mi - ni, pó - pu - le me - us:  
 ci - to vé - ni - et sa - lus tu - a: qua - re mœ - ró - re con -  
 sú - me - ris? qui - a in - no - vá - vit te do - lor? Sal - vá - bo te,  
 no - li ti - mé - re: e - go e - nim sum Dó - mi - nus De - us tu - us,  
 San - ctus Is - ra - ðl, Red - ém - ptor tu - us. **R.** Rorate.  
**Ro - rá - te** cœ - li dé - su - per, et nu - bes plu - ant Ju - stum.

The Father John Brébeuf Hymnal **“has no parallel and not even any close competitor.”**

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the Church Music Association of America weblog • 10 June 2022

# IN DOMINICIS ADVENTUS (Mass XVII)

V. **S**an- ctus, \*San- ctus, San- ctus Dó-mi-nus De- us

Sá- ba- oth. Ple- ni sunt coe- li et ter- ra gló- ri- a tu-

a. Ho- sánna in excél- sis. Be- ne- díctus qui ve- nit

in nó- mi- ne Dómi- ni. Ho- sánna in ex- cé- l- sis.

For purposes of comparison, here's how it appears in the 1912 edition by Max Springer:

V. San - ctus, \*San - ctus, San - ctus Dó- mi- nus

De - us Sá - - ba - oth. Ple- ni sunt

coe - li et ter - ra gló- ri - a tu - a.

Ho - - sán - na in ex - cé- l- sis.

Bene - dí- ctus qui ve- nit in nó- mi - ne Dó- mi- ni.

Ho - - sán - na in ex - cé- l- sis.

*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

**Sanctus XVII** • As it appears in the 1940s Lemmensinstituut collection :

V. *San - ctus, \* San - ctus, San - ctus*

*Dó - mi - nus De - us Sá - ba - oth . Ple - ni sunt*

*coe - li et ter - ra gló - ri - a tu - a . Ho - sán -*

*na in ex - cél - sis . Be - ne - dí - ctus qui ve - nit in nó -*

*- mi - ne Dó - mi - ni . Ho - sán - na in ex - cél - sis .*

The image shows a musical score for the Sanctus XVII. It consists of five systems of music. Each system has a piano accompaniment (V.) on the left and a vocal line on the right. The lyrics are in Latin and are written above the vocal line. The music is in a minor key and 4/4 time. The first system is a short introduction. The second system begins the main text. The third and fourth systems continue the text, and the fifth system concludes it. The piano accompaniment features a steady bass line and a more active treble line with many sixteenth and thirty-second notes.

*The Father John Brébeuf Hymnal* **“has no parallel and not even any close competitor.”**

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

# IN DOMINICIS ADVENTUS (Mass XVII)

V.  
**A** - gnus De- i, \* qui tol- lis pec- cá- ta mun- di: mi-  
 se-ré-re no- bis. Agnus De- i, \* qui tol- lis peccá- ta mun-  
 di: mi-se-ré-re no- bis. Agnus De- i, \* qui tol- lis pec-  
 cá- ta mun- di: do- na no- bis pa- cem.

**Kyrie** • As it appears in the 1906 collection by Monsignor Nekes:

**A**  
 V.  
 - gnus De - - i, \* qui tol - - lis pec - cá - ta mun - di: mi - se - ré - re  
 no - bis. A - gnus De - i, \* qui tol - lis pec - cá - ta mun - di: mi - se - ré - re no - bis.  
 A - gnus De - - i, \* qui tol - - lis pec - cá - ta mun - di: do - na no - bis pa - - cem.

*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

**Sanctus XVII** • As it appears in the 1940s Lemmensinstituut collection :

A - gnus De - i, \* qui tol - lis pec - cá - ta - mun - dí :

V.

mi - se - ré - re no - bis. A - gnus De - i, \* qui tol - lis

pec - cá - ta mun - dí : mi - se - ré - re no - bis. A - gnus De - i, \*

qui tol - lis pec - cá - ta mun - dí : do - na no - bis pa - cem.

**Kyrie XVII** • As it appears in the collection by Dr. Peter Wagner :

3. dó-na nó-bis pá - cem.  
1.8. Agnus Dé - i, qui tól - lis pec - cá - ta mún - di, 1. mi - se - ré - re nó - bis.

Agnus.

5.

2. A - gnus Dé - i, qui tól - lis pec - cá - ta mún - di, mi - se - ré - re nó - bis.

**COMM. ANTIPHON • RORATE MASS** (Saturdays during Advent)

“Missa votiva de Sancta Maria, in Sabbato” • Ab Adventu usque ad Nativitatem Domini.

**Communion.** (Is 7: 14 w/ Is 7: 15)  
Behold a virgin shall conceive, and  
bring forth a Son, and His name  
shall be called Emmanuel.



**Comm. 1.**

c - ce vir - go \* con - cí - pi - et, et pá - ri - et

fí - li - um: et vo - cá - bi - tur no - men e - jus

Em - má - nu - el.

This Communion is identical to the Annunciation.

**Extra Verses.** The following “extra” verses are recommended by DE MUSICA SACRA (§27c) issued under Pope Pius XII on 3 September 1958. They are found in the 3rd edition of the SAINT EDMUND CAMPION MISSAL (*Sophia Press Institute*). These optional verses come from 121EINSIE|961 • Circa 961AD (Ps 18: 6-7) ♪. He exults like some great runner who sees the track before Him; here, at one end of heaven, is its starting-place.

Tone 1D

♪. Ex - sul - tá - vit ut gi - gas ad cur - rén - dam vi - am; \* a sum -

mo cæ - lo egrés - si - o e - jus.

♪. Gló - ri - a Pa - tri, et Fí - lí - o, \* et Spi - rí - tu - i San - cto. Sic - ut e - rat in

prínci - pi - o, et nunc, et sem - per, \* et in sá - cu - la sæ - cu - ló - rum. Amen.

*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022



**Comm. Ant.** • As it appears in the 1940s Lemmensinstituut collection :

Ec - ce vir - go\* con - cí - pi - et, et pá - ri - et fí - li - um:

Comm.  
I.

et vo - cá - bi - tur no - men e - - jus Em - má - nu - el.

For purposes of comparison, here's how it appears in the 1909 edition by Father Mathias :

Comm.  
I.

Ec - ce vir - go \* con - cí - pi - - et, et pá - ri - et fí - li - - um: et vo - cá - bi - tur no - men e - - ius Em - - má - - nu - - el.

**Tone 3a**

Choirs incapable of singing the full Gregorian setting with excellence may substitute this Psalm Tone setting:

**E** C -ce Virgo concí-pi- et et pá-ri- et fí-li- um: \*

et vo-cá-bi-tur nomen e-jus *Em-má-nu-* el.

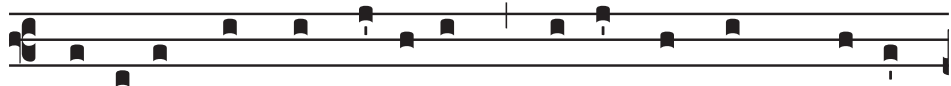
*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

“Extra” Communion Song • (7th Century)

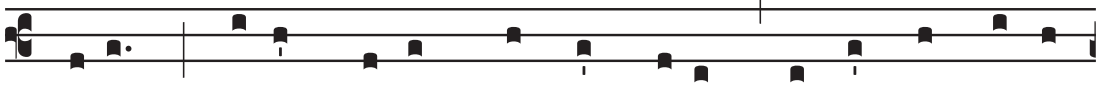
# H YMN FOR ADVENT

*English translation by Father Adrian Fortescue (d. 1923)*

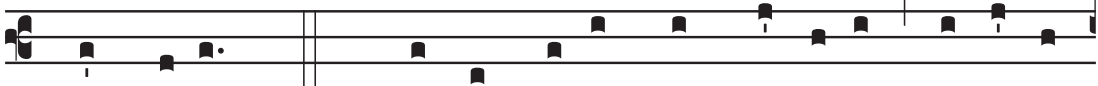
IV  
C



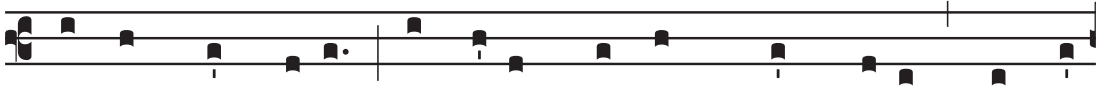
Reátor álme síderum, Ætérna lux credén-  
*1. Blessed Creator of the stars, eternal light of the faithful,*




ti-um, Jésu, Redémptor ómni-um, Inténde vó-tis  
*Jesus, redeemer of all, hear the prayers of thy servants.*



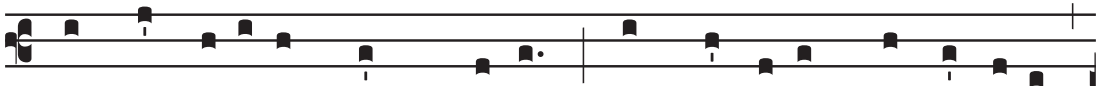
súpplicum. 2. Qui dáemonis ne fráudibus Pe-rí-ret  
*2. Who, lest through frauds of the devil all perish,*



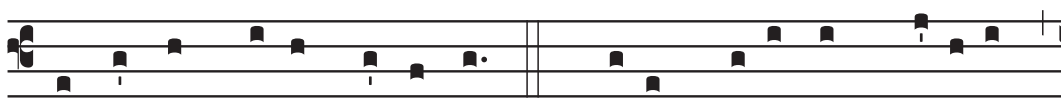
órbis, ímpetu Amóris áctus, lánguidi Múndi  
*moved by love becamest the healer of the sick world.*



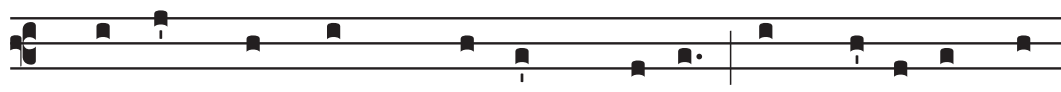
medé-la fáctus es. 3. Commúne qui múndi néfas  
*3. To atone for the sin of the world thou camest*



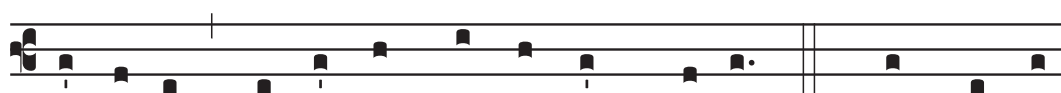
Ut expi-áres, ad crúcem E Vírginis sacrá-ri-o  
*from the Virgin's womb, a spotless victim, to the cross.*



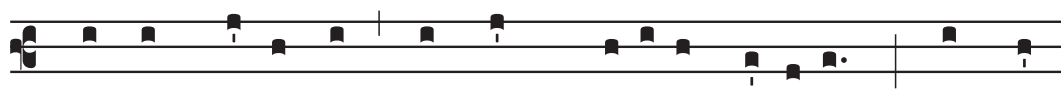
Intácta pródis víctima. 4. Cújus potéstas glóri-ae,  
*4. Thy glorious power and name when heard*



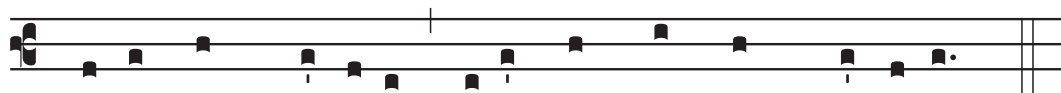
Noménque cum primum sónat, Et cæli-tes et  
*make angels and men trembling bend the knee.*



ínfe-ri Treménte curvántur génu. 5. Te depre-  
*5. We pray thee,*



cámur, últimæ Mágnum di-é-i Júdicem, Armis  
*great judge of the last day, to defend us from our enemies*



supérnæ grá-ti-æ Defénde nos ab hóstibus.  
*with arms of grace from above.*



6. Vírtus, hónor, laus, glóri-a Dé-o Pátri cum Fí-li-o,  
*6. Power, honor, praise and glory to God the Father,*



Sáncto simul Parácli-to, In sæculórum sæcula.  
*with the Son and the Holy Comforter, for ever and ever.*



A-men.

“Extra” Communion Song • (7th Century)

# H YMN FOR ADVENT

*Organ Accompaniment by Jeff Ostrowski (2014)*

1. Cre - á - tor al - me sí - de - rum, \*Æ - tér - na lux cre - dén - ti - um,

Je - su, Re - dém - ptor óm - ni - um, In - tén - de vo - tis súp - pli - cum.

2. Qui daé - mo - nis ne fráu - di - bus Pe - rí - ret or - bis, ím - pe - tu

A - mó - ris a - ctus, lán - gui - di Mun - di me - dé - la fa - ctus es.

3. Com - mú - ne qui mun - di ne - fas Ut ex - pi - á - res, ad cru - cem

E Vír - gi - nis sa - crá - ri - o In - tá - cta pro - dis ví - cti - ma.

*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

4. Cu - jus po - té - stas gló - ri - ae, No - mén - que cum pri - mum so - nat,

Et caé - li - tes et ín - fe - ri Tre - mén - te cur - ván - tur ge - nu.

5. Te de - pre - cá - mur úl - ti - mae Ma - gnum di - é - i Jú - di - cem,

Ar - mis su - pér - nae grá - ti - ae De - fén - de nos ab hó - sti - bus.

6. Vir - tus, ho - nor, laus, gló - ri - a De - o Pa - tri cum Fí - li - o, San - cto si -

mul Pa - rá - cli - to, in sae - cu - ló - rum saé - cu - la. A - men. —

6. <sup>\*F</sup>  

 I - te mis - sa est.

R̄. Dé - o grá - ti - as.

*The Father John Brébeuf Hymnal* “has no parallel and not even any close competitor.”

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

# Recessional Hymn

It's not required to have a "Recessional Hymn," but neither is it forbidden.

The following is #193 from the **Saint Jean de Brébeuf Hymnal** (©2018).

It's an English translation of "Conditor Alme Siderum," printed here with kind permission from Sophia Institute Press. <https://ccwatershed.org/hymn/>

1. Mak - er of the star - ry sphere, To the faith - ful, Light most dear,  
Je - sus, Sav - ior, Lord of all, Heark - en to thy peo - ple's call.

2. When our na - ture faint - ing lay, Crushed by Sa - tan's cru - el sway,  
Blest phy - si - cian, 'twas thy love Brought us heal - ing from a - bove.

3. In the bless - ed Mar - y's womb, Pur - est flesh thou didst as - sume,  
That to God a - bove might rise The all - ho - ly sac - ri - fice.

*The Father John Brébeuf Hymnal* **“has no parallel and not even any close competitor.”**

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022

4. Un - to heav'n ex - alt - ed now, At thy sa - cred name shall bow

All that on the earth do dwell, All in heav - en, all in hell.

5. Thou, who on the judg - ment - day Our most se - cret thoughts shall weigh,

Shield us now with pit - ying care, Guard us from temp - ta - tion's snare.

6. Hon - or, glo - ry, love and praise, Be through nev - er - end - ing days,

To the Fa - ther and the Son And the Spir - it, Three in One.

*The Father John Brébeuf Hymnal* **“has no parallel and not even any close competitor.”**

<https://ccwatershed.org/hymn/>

— Author for the *Church Music Association of America* weblog • 10 June 2022